

# **HOLY MATRIMONY**



**KNANAYA CATHOLIC MISSION  
CHICAGO**

*(For Private Use Only)*

## KNANAYA WEDDING

Marriage is a sacrament that involves an invitation for two people to a new stage in life. It involves mutual, self-giving love that reflects Christ's love for his bride, the Church. Married life is a vocation requiring special grace that is conferred through the sacrament of Holy Matrimony. This grace is intended to perfect the couple's love and to strengthen their indissoluble unity. The marriage bond has been established by God himself in such a way that marriage consummated can never be dissolved.

In the tradition of the Syro-Malabar Church and the Knanaya Community, the marriage service has some special components:

### 1. Tying of the Thaali (Minnu)

Knanaya thaali is in the shape of a banyan leaf which in its turn resembles heart which is the eternal and universal symbol of love. The cross on the thaali is made with 21 small balls. This 21 is the result of the multiplication of three with seven, i.e., three persons of the trinity and seven sacraments. The threads for thaali are taken from the "Mantrakodi." Seven pieces of threads are taken and they are folded into three. These three and seven have the above said significance. The bridegroom tie the thaali on the neck of the bride. This kind of knot is known as male knot (Aankettu) symbolizing the stability of marriage. *Every woman considers the Thaali to be the most prestigious token of love offered to her by her husband during the ceremony.*

### 2. Blessing of the Manthrakodi

The groom covers the head of the bride with the Manthrakodi, a garment of prayers, which is given to the bride by the groom's family. The gift symbolizes the Lord giving glory to His Church. It also acts as a special symbol of protection and acceptance of the bride into the new family.

### 3. Barumariam Song

Barumariyam is a Syriac song sung by the priests just after the Wedding and Holy Mass. The priests pray for the new couples to Jesus, the son of Mary and bless them in the name of Jesus. Barumariyam in Syriac means son of Mary, i.e., Jesus. The same song is sung by the Chaldeans on the important feasts like Easter and Christmas.

by granting you the blessedness of having children. May your family prosper in the unity of prayer. May He make your life prosperous and realize your desires and hopes. May God grant you many sincere friends to help you in your needs. May you become worthy to offer Him praise, honor and thanksgiving in the heavenly bridal chamber. May God bless you, the newly wed couple, and all those who took part in this holy ceremony. Now, always (+) *(celebrant blesses all)* and forever.

**CEL:** *(In a low voice, if there was a Mass)* Praise to you, altar of sanctification! Praise to you, the sepulcher of Our Lord! May the Holy Qurbana that I have received from you, be for me unto the forgiveness of my debts and the remission of my sins. I know not, whether I shall come again to offer another sacrifice.

BARUMARIAM	ബറുമരിയം
Barumariam Barumariam Bar aalaaha eldes mariam	ബറുമരിയം ബറുമരിയം ബർ ആലാഹാ ദയെൽദസ് മരിയം
Haavii kaukke barumariam Aknii vyoosa barumariam	ഹാവീ കൗവ്കൈ ബറുമരിയം അക്നീ വിയൂസാ ബറുമരിയം
Kantes mayya barumariam Be mammodiisee barumariam	കന്തെസ് മയ്യാ ബറുമരിയം ബ് മാമ്മോദീസേ ബറുമരിയം
Eekal pesaha barumariam Amthal meedavu barumariam	ഏകൽ പെസഹാ ബറുമരിയം അതൽ മീദാവ് ബറുമരിയം
Santhar rooha barumariam Paareekleetha barumariam	ശന്തർ രൂഹാ ബറുമരിയം പാരേക്ലൈതാ ബറുമരിയം
Sootha lasmak barumariam Minkol poomiin barumariam	ശൂഹാ ലസ്മാക് ബറുമരിയം മിൻകോൽ പൂമീൻ ബറുമരിയം
Laalam almiin barumariam Ammenuvammen barumariam	ല്ലാലം ആൽമീൻ ബറുമരിയം ആമ്മെനുവാമ്മെൻ ബറുമരിയം

*(The celebrant blesses the couple and sprinkles them with holy water).*

tor. May he support you in all your activities of life. May he shower mental and bodily health, and earthly blessings upon you. May He help you to accept gladly the children whom He gives to you, and to lead them in the path of sanctity. And may He make you worthy of offering to Himself, praise, thanksgiving, and adoration.

**CON:** Amen.

***(Holy Qurbana continues in the mass book)  
(Presentation of the Bouquet to the Blessed Virgin Mary after Holy Communion)***

**Concluding Prayers**

**CEL:** O God, our Lord, graciously extend your right hand of mercy upon this couple. Protect them under the shade of your providence. O God, who has blessed Abraham and Sarah, we thank you for your mercy which has inseparably united this couple. Father, Son, and Holy Spirit. Lord of all, forever.

**CON:** Amen. Lord bless us.

**CEL:** O Christ, our Lord, bless this couple. May the intercessions of the Blessed .Virgin Mary, our mother, and Saint Joseph, the head of the Holy Family, make their family life prosperous. May the prayers of all the Saints help them. Lord of all, forever.

**CON:** Amen. Lord bless us.

**CEL:** Praise be to God, the merciful One, who, by his immense love, created human beings as male and female and made them participants in the act of creation. May He protect you by the sacrament of matrimony, in pure love and unselfish self-offering. May this sacrament enable you to offer to God your bodies, which are the members of Christ and the temples of the Holy Spirit, as a living sacrifice, which is pure and delightful. May God bless you

**HOLY MATRIMONY**

*SETUP: Thali, Manthrakodi, Rings, Rosary, Light & Lighter, Bible, and Witnesses*

<p><b>CHOIR</b>  <i>Adiyilakhilesan                  Narane shrishtichu                  Avanoru sakhiyundai                  Avanoru thunayundai                  Adiyilakhilesan...</i></p> <p><i>Vanavar sakshikalam                  Pavana mangalyam                  Aaden vanikayile                  Adima dempathimar                  Adiyilakhilesan...</i></p> <p><i>Erumayallavaree                  Dharamelorunalum                  Eka sareerampol                  Vazhanamennalum</i></p>	<p><b>ഗായകർ:</b>                  ആദിയിലഖിലേശൻ                  നരനെ സൃഷ്ടിച്ചു                  അവനൊരു സഖിയുണ്ടായ്                  അവനൊരു തുണയുണ്ടായ്</p> <p>വാനവർ സാക്ഷികളാം                  പാവന മംഗല്യം                  ആദേൻ വനികയിലെ                  ആദിമ ദമ്പതിമാർ</p> <p>ഇരുമെയ്യല്ലവരി                  ധരമേലൊരുനാളും                  ഏകശരീരം പോൽ                  വാഴണമെന്നേനും</p>
<p><b>CEL (Celebrant)</b>  <i>Anna pesaha tirunalil                  Kartavaruliya kalpana pol                  Thirunamathil chernneedam                  Orumayodee bali arpikkam.</i></p> <p><b>ALL</b>  <i>Anuranjitarai teernneedam                  Navamoru peedamorkkeedam                  Guruvin snehamodee yagam                  Thiru mumpake anacheedam.</i></p>	<p><b>കാർമ്മി:</b>                  അന്നാ പെസഹാ തിരുനാളിൽ                  കർത്താവരുളിയ കല്പനപോൽ                  തിരുനാമത്തിൽ ചേർന്നീടാം                  ഒരുമയോടീബലി അർപ്പിക്കാം.</p> <p><b>സമു:</b>                  അനുരജ്ഞിതരായ് തീർന്നീടാം                  നവമൊരു പീഠമൊരുക്കീടാം                  ഗുരുവിൻ സ്നേഹമൊടീയാശം                  തിരുമുന്മാകെയണച്ചീടാം.</p>

**CEL:** Glory to God in the Highest

**CON:** Amen

**CEL:** Peace and hope to people on earth, always and forever.

**CON:** Amen

**CEL:** Our Father in heaven

**CON:** Hallowed be thy name.  
 Thy kingdom come. / Holy, holy, holy art thou.  
 Our Father in heaven  
 Heaven and earth are full of Your glory.  
 Angels and people sing out Your Glory;  
 Holy, holy, holy art thou.

Our Father in heaven / Hallowed be thy name.  
 Thy kingdom come. / Thy will be done,  
 On earth, as it is in heaven.  
 Give us this day our daily bread  
 And forgive us our trespasses  
 As we forgive those who trespass against us  
 And lead us not into temptation  
 But deliver us from the evil one.  
 For Yours is the kingdom, The power and the glory,  
 Forever and ever. Amen.

**SER:** Let us pray. Peace be with us.

**CEL:** O God, our Lord, You have called these servants to be united in matrimony and to live in the unity of hearts. Graciously enrich these servants, the bride (*name*) and the bridegroom (*name*), with these heavenly gifts. Help them to form a family, which will live an exemplary life, observing your commandments. Enable us to administer this sacrament worthily for your glory and for the good of the human race. Father, Son and Holy Spirit, Lord of all, forever.

**CON:** Amen

### Psalm 45

**CEL:** Listen, my daughter, and understand:  
 Pay me careful heed.

*Navadambathimare  
 Bhavukamarulunnu  
 Manjulavanikalal  
 mangalamarulunnu*

നവദമ്പതിമാരേ  
 ഭാവുകമരുളുന്നു  
 മജ്ഞുളവാണികളാൽ  
 മംഗളമണിയുന്നു.

### PLEDGE

*(The bride and the bridegroom, touching the Gospel Book with their right hands, pronounce the following pledge prompted by the celebrant)*

### BRIDE AND BRIDEGROOM:

**We do promise,  
 making the Holy Gospel the witness,  
 that from today onwards until our death,  
 we will live together with one mind,  
 in mutual love and fidelity in joy and sorrow,  
 in prosperity and poverty,  
 in health and ill health.  
 May God Almighty help us  
 to live according to this promise.**

*(Lighting of the Unity Candle by the Bride & Bridegroom).*

*(Presentation of Roses to the Mothers).*

**SER:** *(To the couple)* Brethren, bow your heads and receive the blessing.

*The bride and bridegroom bow their heads to receive the blessing. The celebrant extends his right hand and holds it over the heads of the couple and says:*

**CEL:** May God Almighty bless you. May He enrich you with internal beauty and the gifts of the Holy Spirit. May Christ, the head of the Church, always be your ruler and protec-

according to your will. Let it be also a symbol of their fidelity.

*(The celebrant sprinkles holy water over the Thaali)*

**CON:** Amen.

### BLESSING OF RINGS

**CEL:** O Lord, Our God, bless these rings, which this couple wears as a symbol of their mutual love and fidelity. In the name of the Father and of the Son (+), and of the Holy Spirit.

**CON:** Amen.

### BLESSING OF MANTHRAKODI

**CEL:** O merciful Lord, who adorns the human soul with the eternal robe of grace, bless (+) this Manthrakodi. Lord, who adorns the Holy Church, Your Bride with the robe of glory, make them live a life of purity on earth that they may be made worthy to wear the robe of glory in heaven.

**CON:** Amen.

*(The celebrant sprinkles holy water over the Manthrakodi, then he takes the Thaali and gives it to the bridegroom, who ties it around the neck of the bride. The bride and the bridegroom mutually put the rings on their fingers. Then, the celebrant gives the Manthrakodi to the bridegroom, who puts it over the head of the bride.)*

#### CHOIR:

*Puthiya Kudumbathil  
Kathirukal uyarunnu  
Thiru sabha vijayathin  
Thodukuri anayunnu*

*Avaniya munnathamam  
Ambara veethikalum  
Eedeen vanikayila  
Aadima dambathimaar.*

പുതിയ കുടുംബത്തിൽ  
കതിരുകളുയരുന്നു.  
തിരുസഭ വിജയത്തിൽ  
തൊടുകുറിയണിയുന്നു.

അവനിലുനതമാം  
അംബര വീടുകളും  
ഏദേൻ വനികയിലെ  
ആദിമ ദമ്പതിമാർ

**CON:** Forget your people and your father's house  
That the king might desire your beauty.

**CEL:** He is your Lord. Honor him,  
Daughter of Tyre.

**CON:** Then the richest of the people  
Will seek your favor with gifts.

**CEL:** All glorious is the king's daughter as she enters,  
Her raiment threaded with gold.

**CON:** In embroidered apparel she is led to the king.  
The maids of her train are presented to the king.

**CEL:** They are led in with glad and joyous acclaim.  
They enter the palace of the king.

**CON:** The throne of your fathers your sons will have.  
You shall make them princes throughout the land.

**CEL:** Glory be to the Father, the Son, and the Holy Spirit.

**CON:** From the beginning and for eternity. Amen.

**CEL:** Listen, my daughter, and understand.  
Pay me careful heed.

**SER:** Let us pray. Peace be with us.

*(The Altar Server brings the thurible and the frankincense. The celebrant puts three grains of frankincense in the thurible and blesses them).*

**CEL:** Lord, our God! When the sweet fragrance of Your love wafts over us and when our souls are enlightened with the knowledge of Your truth, may we be found worthy to receive Your beloved son as He appears from the heaven. May we also glorify You and praise You unceasingly in Your Church, crowned like a spouse with every goodness and grace. For You are the Lord and creator of all forever and ever.

*(The Celebrant lights the candle reciting the following prayer).*

**CEL:** May the Savor who said, “I am the light of the world; he who follows me will not walk in darkness, but will have the light of life” be our guide and light.

**CON:** Amen.

**CHOIR:**

<p><i>Sarvadhipanam Karthave Ninne vanagi namickunnu liso natha vinayamode Nine namichu pukazhthunnu</i></p>	<p>സർവാധിപനം കർത്താവേ, നിന്നെ വണങ്ങി നമിക്കുന്നു ഇശോനാഥാ, വിനയമോടെ നിന്നെ നമിച്ചു പുകഴ്ത്തുന്നു.</p>
<p><i>Marthyanu nithya mahonna- thama-Muthanam Nee arulunnu Akshayamavanude almavin- uthamarakshayemekunnu</i></p>	<p>മർത്യനു നിത്യമഹോന്നതമാ- മുത്ഥാനം നീയരുളുന്നു അക്ഷയമവനുടയാത്മാവി- ന്നുത്തമരക്ഷയുമേകുന്നു.</p>

**SER:** Let us pray. Peace be with us.

**CEL:** You, O my Lord, are indeed my Lord. You are the One who raises our bodies. You are the savior of our souls and the preserver of our lives. We are bound always to thank, adore, and glorify You, the Lord of all, forever.

**CON:** Amen.

**CHOIR:**

<p><i>Sabdamyarthi padiduvin Sakalarumonnai padiduvin Ennenum jeevickum Sarvesarane vazhthiduvin</i></p>	<p>ശബ്ദമുയർത്തിപ്പാടിടുവിൻ സർവ്വരുമൊന്നായ് പാടിടുവിൻ എന്നെന്നും ജീവിക്കും സർവ്വേശ്വരനേ വാഴ്ത്തിടുവിൻ.</p>
<p><i>Paripavananam sarvesa Paripavananam belavane Paripavananam amarthyane Nin kripa njangalkekaname</i></p>	<p>പരിപാവനനാം സർവ്വേശാ പരിപാവനനാം ബലവാനേ, പരിപാവനനാം അമർത്യനേ, നിൻകൃപ ഞങ്ങൾക്കേകണമേ.</p>

**MARRIAGE CONTRACT**

**CEL:** *(Name)*, do you accept *(Name)* as your wife according to the law of Christ and according to the custom of the holy Church, with free will and with full consent?

**Bridegroom:** Yes, I accept.

**CEL:** *(Name)*, do you accept *(Name)* as your husband according to the law of Christ and according to the custom of the holy Church, with free will and full consent?

**Bride:** Yes, I accept.

**CEL:** *(To the witnesses)* Are you the witnesses to this marriage contract?

**Witnesses:** Yes.

**CEL:** *(To the couple)* As a symbol of the marriage contract, hold your right hands mutually.

*(While they do so, the celebrant blesses them).*

**CEL:** May the God of Abraham, Isaac, and Jacob be with you. May Jesus Christ, our Lord, unite you with the bond of marriage in order to lead a family life with love and with unity of mind. In the name of the Father (+) and of the Son *(the celebrant blesses the couple and sprinkles holy water over them)* and of the Holy Spirit forever.

**CON:** Amen.

**BLESSING OF THAALI**

**CEL:** O Lord, who has accepted the church as your bride through your death on the cross, bless (+) this Thaali which unites the bride and the bridegroom in faith and love. May this Thaali which is a symbol of unity, unite them in unbreakable love and total faithfulness. May the cross carved on it give them strength to suffer gladly the difficulties that may arise in their life and to lead a holy life

<p>Avitunnaruli thiruvachanam Eekatha marthyanu nannalla Aadaam hawa dambathikal Manava vamsa pithkkanmar</p>	<p>അവിടുനരുളീ തിരുവചനം ഏകത മർത്യനു നന്നല്ല ആദം ഹൗവ്വാ ദമ്പതികൾ മാനവവംശ പിതാക്കന്മാർ.</p>
<p>Ninkrupyale karthave Jadikasakthi vedinjiidam Nirmalamayoru snehathal Jiivitha sakhiye varichiidam</p>	<p>നിൻകൃപയാലെ കർത്താവേ ജഡികാസക്തി വെടിഞ്ഞീടാം നിർമ്മലമായൊരു സ്നേഹത്താൽ ജീവിതസഖിയെ വരിച്ചീടും.</p>
<p>Avitunnekia thunaye njaan Hrudaya thalathil varavelkam Jeevithkalam muzhuvan njaan Orumayodennum meevidam.</p>	<p>അവിടുനേകിയ തുണയെ ഞാൻ ഹൃദയതലത്തിൽ വരവേൽക്കാം. ജീവിതകാലം മുഴുവൻ ഞാൻ ഒരുമയോടെന്നും മേവീടാം.</p>

**(Hymn to substitute the song above)**

**CEL:** Praise the Lord with joyful voice, O faithful Church, the daughter of the king of universe. Rejoin on account of the divine bridegroom who betrothed you and led you to his bridal chamber. He gave his body and blood instead of bride price. He sacrificed and made you His own adorned wife and poured in you the spiritual drink for all your children who stand in this holy place with full of joy. Therefore, we too praise Him, saying "Lord, praise be to you."

**CON:** He is your Lord, bow to Him. O faithful church, the daughter of the king. Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit from eternity and forever. Amen.

**CEL:** O God of our fathers, be you praised. You created Adam and gave him Eve as his wife to be a friend and support, and the human race originated from them. You said, "It is not good that man should be alone, let us create a friend for him one who is similar to him."

**CON:** Lord, I receive her not by mere bodily desire but because of pure love for her. Have mercy on me.

**SER:** Let us pray. Peace be with us.

**CEL:** Glorious, Mighty, Immortal, and Holy God! You who are pleased to dwell in the holy ones! We beseech You! Look upon us, pardon us, and show us compassion according to Your nature. The Father, the Son, and the Holy Spirit. The Lord of all, forever.

**CON:** Amen.

**Liturgy of the Word**

(FIRST READING)

**READER:** Brothers and sisters, be seated and listen attentively.  
A reading from the book of Sirach. (*Chapter 26, Verses 1-4 & 13-17*).

**READER:** (*Bowing to the celebrant*) Bless me, my Lord.

**CEL:** May God bless you.

**READER:** "Happy is the husband of a good wife, twice-lengthened are his days. A worthy wife brings joy to her husband. Peaceful and full is his life. A good wife is a generous gift bestowed upon him who fears the Lord. Be he rich or poor, his heart is content, and a smile is ever on his face.

A gracious wife delights her husband, her thoughtfulness puts flesh on his bones. A gift from the Lord is her governed speech, and her firm virtue is of surpassing worth. Choicest of blessings is a modest wife, priceless her chaste person. Like the sun rising in the Lord's heavens, the beauty of a virtuous wife is the radiance of her home. Like the light which shines above the holy lampstand are her beauty of face and graceful figure."

**CON:** Praise be to the Lord, our God.

<p><b>CEL:</b> Ambara manvaratham Daiva mahathwathe Vaazhthi paadunnu</p>	<p><b>കാർമ്മി:</b> അംബരമനവരതം ദൈവമഹതവത്തെ വാഴ്ത്തിപ്പാടുന്നു.</p>
<p><b>CHOIR:</b> Diyathmaavin Geethikalal Halleeluyya Geethikalal Karthaaivin Thirunaamathil Nirmalamaaku manusmaranam Kondaadam Innii vedikayil</p>	<p><b>സമു:</b> ദിവ്യാത്മാവിൻ ഗീതികളാൽ ഹല്ലേലുയ്യാ ഗീതികളാൽ കർത്താവിൻ തിരുനാമത്തിൻ നിർമ്മലമാകുമനുസ്മരണം. കോണ്ടടാം ഇന്നീ വേദികയിൽ.</p>
<p><b>CEL:</b> Than kara viruthaloo Vaana vithaanangal Udkhooshikkunnoo</p>	<p><b>കാർമ്മി:</b> തൻകരവിരുതല്ലോ വാനവിതാനങ്ങൾ ഉദ്ഘോഷിക്കുന്നു.</p>
<p><b>CHOIR:</b> Diwyathmaavin ...</p>	<p><b>സമു:</b> ദിവ്യാത്മാവിൻ ...</p>
<p><b>CEL:</b> Pakalukal pakalukaloo Daviratha maviduthe Pukalura cheyyunnoo</p>	<p><b>കാർമ്മി:</b> പകലുകൾ പകലുകളോ- ടവിരതമവിടുത്തെ പുകളൂര ചെയ്യുന്നു.</p>
<p><b>CHOIR:</b> Diwyathmaavin ...</p>	<p><b>സമു:</b> ദിവ്യാത്മാവിൻ ...</p>
<p><b>CEL:</b> Nithya pithavinnun Suthanum Roohaaykkum Sthuthiyundaakatte</p>	<p><b>കാർമ്മി:</b> നിത്യപിതാവിനും സുതനും റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയുണ്ടാകട്ടെ.</p>
<p><b>CHOIR:</b> Diwyathmaavin ...</p>	<p><b>സമു:</b> ദിവ്യാത്മാവിൻ ...</p>
<p><b>CEL:</b> Aadiyile poole Ippozhu meppoozhoom Enneekum aamen.</p>	<p><b>കാർമ്മി:</b> ആദിയിലെപ്പോലെ ഇപ്പോഴുമെപ്പോഴും എന്നേക്കും ആമ്മേൻ.</p>
<p><b>CHOIR:</b> Diwyathmaavin ...</p>	<p><b>സമു:</b> ദിവ്യാത്മാവിൻ ...</p>

**Hymn (Psalm 98:2, 4 & Psalm 45:11)**

(Song or prayer given below)

<p><b>Aahladathoode karthaavine sthuthikkuvil.</b></p>	<p><b>ആഹ്ലാദത്തോടെ കർത്താവിനെ സ്തുതിക്കുവിൻ</b></p>
<p>Aanandikkuka priya puthrii Aathma vibhuushitha manavaatti Nineyithaa thiru manavaalan Manavarayinkal nayichaloo</p>	<p>ആനന്ദിക്കുക പ്രിയ പുത്രീ ആത്മവിഭൂഷിത മണവാട്ടി നിന്നെയിതാ തിരുമണവാളൻ മണവറയിങ്കൽ നയിച്ചല്ലോ.</p>
<p>Than thiru raktha sariirangal Sthriidhanamaayi ninakkeki Nine labhikkan swayameevam Kurisil paavana baliyayi.</p>	<p>തൻതിരു രക്തശരീരങ്ങൾ സ്ത്രീധനമായി നിനക്കേകി നിന്നെ ലഭിക്കാൻ സ്വയമേവം കുരിശിൽ പാവന ബലിയായി.</p>
<p>Aathma vishudhi pakarnniidan Ninnil thankrupa varshikkum Ninpriya suthare valarthanai Hrudayanandam nalkumavan</p>	<p>ആത്മവിശുദ്ധി പകർന്നിടാൻ നിന്നിൽ തൻകൃപ വർഷിക്കും നിൻപ്രിയസുതരെ വളർത്താനായ് ഹൃദയാനന്ദം നല്കുമവൻ.</p>
<p>Aahladikkam sodararee Navadambathimaroppam naam Uchaswarathil waztheedam Misiha nadhanu sthuthigeetam</p>	<p>ആശ്ലാദിക്കാം സോദരരേ നവദമ്പതിമാരൊപ്പം നാം ഉച്ചസ്വരത്തിൽ വാഴ്ത്തിടാം മിശിഹാനാഥനു സ്തുതിഗീതം</p>
<p><b>Avan ninte naadhanan Avane vananguka</b></p>	<p><b>അവൻ നിന്റെ നാഥനാണ് അവനെ വണങ്ങുക.</b></p>
<p>Aanandikkua priya puthrii ...</p>	<p>ആനന്ദിക്കുക പ്രിയ പുത്രീ ...</p>
<p><b>Pithavinum puthranum Parisudhalmavinum sthuthi; Aadimuthal ennekum ammen.</b></p>	<p><b>പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധാതാവിനും സ്തുതി ആദിമുതൽ എന്നേക്കും ആമ്മേൻ</b></p>
<p>Sneham chorium karthavin Apadaanangal vazthiidam Thunayay inaye nalkukayal Maanava sneham surabhilamay</p>	<p>സ്നേഹം ചൊരിയും കർത്താവിൻ അപദാനങ്ങൾ വാഴ്ത്തിടാം തുണയായ് ഇണയെ നല്കുകയാൽ മാനവ സ്നേഹം സുരഭിലമായ്.</p>

**SER:** O Christ, who have blessed the couple in Cana by your presence, help this couple to lead a life of prayer depending on your help and experiencing your presence. We beseech you.

**CON:** Lord, bless this couple.

**SER:** For the unity of love, which is the bond of perfection, obtained through the fullness of the Holy Spirit, we beseech you.

**CON:** Lord, we beseech you.

**SER:** Let us commend ourselves and one another to the Father, the Son, and the Holy Spirit.

**CEL:** O God, our Lord, bless this couple to lead with success the family life, which they begin with joy and hope. Fill them with your peace and calmness. Make them worthy to obtain the everlasting crown. Bless graciously their parents and other members of the family who made them grow in your love. Bless us who participate in this holy ceremony. Father, Son, and Holy Spirit, Lord of all, forever.

**CON:** Amen.

**SER:** Dear brethren, the bride (*name*) and the bridegroom (*name*) are going to be united through the sacrament of matrimony. The celebrant begins to pray for himself to administer this sacrament worthily. Let us all pray in silence, with zeal and attention.

**CEL:** O God, who has given man life-long friend, we praise your limitless providence. Enable me, your humble servant, to administer this sacrament worthily, which unites these two persons who desire to become husband and wife. Shower on me your graces abundantly. Father, Son, and Holy Spirit. Lord of all, forever.

**CON:** Amen.

**CEL:** O Lord, sovereign, knowing everything. You are the source of every grace and blessing for all in Your household. We beseech You to look upon us, bless us, and show us mercy in accordance with Your nature! The Father, the Son, and the Holy Spirit, Lord of all forever.

**CON:** Amen.

## SECOND READING

**READER:** Brothers and sisters, a reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (*Chapter 5, Verses 20-33*).

**READER:** (*Bowing to the celebrant*) Bless me, my Lord.

**CEL:** May Christ bless you.

**READER:** "Giving thanks always and for everything in the name of our Lord Jesus Christ to God the Father. Be subordinate to one another out of reverence for Christ. Wives should be subordinate to their husbands as to the Lord, for the husband is head of his wife, just as Christ is the Head of the Church. He himself is the Savior of the body. As the Church is subordinate to Christ, so wives should be subordinate to their husbands in everything. Husbands, love your wives, even as Christ loved the Church and handed himself over for her to sanctify her, cleansing her by the bath of water with the word, that he might present to himself the Church in splendor, without spot or wrinkle or any such thing, that she might be holy and without blemish. So also husbands should love their wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself. For no one hates his own flesh but rather nourishes and cherishes it, even as Christ does the Church, because we are members of His body. For this reason a man shall leave his father and his mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh. This is a great mystery, but I speak in reference to Christ and the Church. In any case, each one of you should love his wife as himself, and the wife should respect her husband."

**CON:** Praise be to Christ, Our Lord.

**CHOIR:** *(Sings Pre-Gospel Hymn).*

Halleelooyaa Padeedunnen Halleelooyaa, halleelooyaa	ഹല്ലേലൂയ്യാ പാടീടുനേൻ ഹല്ലേലൂയ്യാ, ഹല്ലേലൂയ്യാ
Nalloraasaya menmanatharil Vannu niranju thulumpeedunnu	നല്ലൊരാശയമെൻ മനതാരിൽ വന്നു നിറഞ്ഞു തുളുമ്പീടുന്നു.
Raajaavin thirumunpil kiirthana Madhuvay njanathozhukkeetatte	രാജാവിൻ തിരുമുമ്പിൽ കീർത്തന മധുവായ് ഞാനതൊഴുകീടട്ടെ.
Eettamanugraha purithanam kavi Than thoolikapolen naavippol	ഏറ്റമനുഗ്രഹ പുരിതനാം കവി തൻ തൂലികപോലെൻ നാവിപ്പോൾ.
Thaathanumathupol Suthanum Parisudhathmaavinum Sthuthiyuyaratte	താതനുമതുപോൽ സുതനും പരിശുദ്ധാത്മാവിനും സ്തുതിയുയരട്ടെ. ആദിമുതൽക്കേയിന്നും നിത്യവു മായി ഭവിച്ചീടട്ടെ, ആമ്മേൻ.
Aadimuthalkee yinum nithyavu Maayi bhavichiitatte, Aammen	ഹല്ലേലൂയ്യാ പാടീടുനേൻ ഹല്ലേലൂയ്യാ, ഹല്ലേലൂയ്യാ
Halleelooyaa Padeedunnen Halleelooyaa, halleelooyaa	ഹല്ലേലൂയ്യാ പാടീടുനേൻ ഹല്ലേലൂയ്യാ, ഹല്ലേലൂയ്യാ

**CEL:** (in a low voice) Jesus Christ! The light of the world and the life of all!  
Glory be to the eternal mercy that sent You to us. Forever. Amen.

*(The celebrant takes the Gospel and goes to the Bema in procession, accompanied by two bearers of candles and incense).*

**CEL:** (in a low voice) Christ Our Lord! Enlighten us in your laws, inflame our minds with your knowledge, and sanctify our souls with your truth so that we may be faithful to your words and obedient to your commandments. The Lord of all, Forever. Amen.

**SER:** *(At the end of the pre-gospel hymn)* Let us stand and listen attentively to the Holy Gospel.

**CEL:** Peace (+) be with you.

**CON:** With you and with your spirit.

**CEL:** The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, proclaimed by St. Mark. *(Chapter 10, Verses 2-9).*

**CON:** Glory to You Christ, Our Lord.

**CEL:** The Pharisees approached Him and asked, “Is it lawful for a husband to divorce his wife?” They were testing Him. He said to them in reply, “What did Moses command you?” They replied, “Moses permitted him to write a bill of divorce and dismiss her.” But Jesus told them, “Because of the hardness of your hearts, He wrote you this commandment. But from the beginning of creation, God made them male and female. For this reason, a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh. So they are no longer two but one flesh. Therefore, what God has joined together, no human being must separate.”

**CON:** Glory to You, Christ, our Lord.

**HOMILY**

**KARUZUTHA**

**SER:** Let us all stand up with joy and devotion and let us pray for this bride *(name)* and bridegroom *(name)* who are going to be married, saying “Lord, bless this couple.”

**CON:** Lord, bless this couple.

**SER:** O heavenly bridegroom, who offered your life for the church, your spouse, bless this couple to lead a life of sacrifice in mutual love and unity. We beseech you.

**CON:** Lord, bless this couple.

**SER:** O Christ, who has taught about the indissolubility of marriage, help this couple to lead a happy life with mutual faithfulness and chastity. We beseech you.

**CON:** Lord, bless this couple.